

Инноватика в современном образовании: от идеи до практики

Шишлякова Елена Владимировна,

преподаватель иностранного языка,

МФК,

г. Москва

ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В данной статье разобраны преимущества использования видео на уроках иностранного языка, рассмотрены учебные задачи, решаемые при помощи видеоматериалов, критерии отбора материала для урока, дана классификация видеоматериалов, рассмотрены этапы и основные технологии работы с видеоматериалами.

Ключевые слова: видео, иностранный язык, мотивация, понимание иностранной речи на слух, предпросмотровый этап (pre-viewing), демонстрационный этап (while-viewing), постсмотровой этап (follow-up, post-viewing), «split»-технология, технология «interpreters», технология «Dictogloss».

В жизни мы достаточно редко слышим, не видя картинки: обычно речь сопровождается жестами, мимикой, определенной контекстной ситуацией. В связи с этим весьма эффективно на уроках иностранного языка использовать видеоматериалы.

Использование видео помогает повысить мотивацию учащихся к обучению: с одной стороны, интересный сюжет дает возможность заинтересовать учащегося, с другой стороны, правильно подобранный материал повышает веру себя, человек получает удовлетворение от того, что он понимает иностранную речь. В целом, использование видеоматериалов помогает разрядить обстановку, сделать урок более живым, эмоциональным, что важно для улучшения запоминания материала.

Остановимся на главных преимуществах использования видео: 1) восприятие осуществляется по двух каналам – слуховому и зрительному, что улучшает усвоение материала; 2) видео помогает осваивать материал тем слушателям, которые еще не умеют читать и писать; 3) видео предлагает контекст; 4) процесс восприятия можно контролировать – в любое время воспроизведение можно остановить, перемотать и т.д.; 4) вы можете подобрать интересный материал для любого возраста, индивидуализировать процесс обучения; 6) видеоматериалы расширяют словарный запас, способствуют усвоению новых грамматических моделей, улучшению произношения; 7) на уроке появляется возможность работать в разных форматах – индивидуально, в парах, группами, коллективно.

Однако при использовании видеоматериалов важно помнить, что урок имеет определенную цель обучения, которой должны соответствовать подобранные видеоматериалы. С помощью видео обычно решаются следующие учебные задачи: 1) введение в тему урока; 2) повтор лексики и расширение словарного запаса; 3) введение новой лексики; 4) обучение пониманию речи; 5) развитие диалогической/монологической речи.

Инноватика в современном образовании: от идеи до практики

Для выполнения поставленных целей отметим критерии отбора материалов: 1) видео должно соответствовать жизненному опыту обучающихся, их уровню общего развития; 2) лингвистическая релевантность – следует учитывать уровень владения языком обучающимися; 3) интересный контекст; 4) хорошее качество воспроизведения.

Для целей обучения видеоматериалы можно классифицировать следующим образом: 1) учебные фильмы; 2) аутентичные материалы (развлекательные программы – шоу, клипы и т.д.; фактическая информация – документальные видео, теледискуссии; короткие программы длительностью от 10 секунд до 15 минут – новости, прогноз погоды, рекламный ролик, результаты спортивных состязаний и т.д.).

Ведущие методисты выделяют следующие этапы работы с видео: 1) предпросмотровый (pre-viewing), демонстрационный (while-viewing), постпросмотровый (follow-up, post-viewing).

Итак, рассмотрим возможные задания на предпросмотровом этапе: а) обсуждение темы видео; б) решение короткого квиза по теме; г) быстрое освоение лексики, относящейся к теме – здесь помогает метод ассоциаций; д) группировка событий сюжета в соответствии с порядком их следования (предварительно учащимся раздаются карточки с описанием событий); е) просмотр видео с выключенным звуком и угадывание содержания сюжета; ж) угадывание возможного сюжета по картинкам; з) нумерация картинок с демонстрацией сюжетной линии.

Демонстрационный этап предполагает два прослушивания. Цель первого прослушивания – общее понимание, второго – поиск конкретной информации. На этом этапе во время просмотра и непосредственно после просмотра можно порекомендовать следующие виды деятельности: а) задать обучающимся вопросы на понимание; б) сравнить предположения, которые были сделаны на предпросмотровом этапе, с тем, что удалось понять; в) остановить кадр и спросить, как дальше будут развиваться события; г) сгруппировать карточки с описанием событий в порядке следования событий; д) проиграть незнакомый сюжет на большой скорости – попросить угадать возможный сюжет; е) закрыть видео листом, оставив титры – попросить рассказать, что поняли; ж) попросить найти определенные грамматические конструкции; з) попросить сконцентрировать внимание на определенной лексике – видео следует останавливать каждый раз, когда учащиеся сигнализируют, что услышали слово из предлагаемого списка; и) выключить звук, попросить озвучить героев.

Постпросмотровый этап. Здесь можно попросить студентов прочитать историю и сравнить с тем, что они поняли на слух; разыграть сюжет, написать похожие диалоги, найти дополнительную информацию на тему, сделать коллажи на тему; для маленьких слушателей – нарисовать картинки к видео, сделать книжку, основанную на сюжете.

Инноватика в современном образовании: от идеи до практики

Рассмотрим, как выше перечисленные этапы реализуются в разных технологиях работы с видео. Технология «Сплит» (Split Viewing). На предпросмотровом этапе обсуждается тема видео. На демонстрационном этапе класс делится на 2 группы – первая группа смотрит и слушает, вторая – только слушает. Далее каждый выбирает себе героя и отвечает на вопросы, касающиеся данного героя (вопросы предлагаются на карточке). Например, «что вы делали, когда...», «вы слышали, как когда-то что-то произошло» и т.д. Вторая группа (те, кто только слушали) – репортеры. Они собирают информацию у очевидцев. Эти студенты получают карточки с перепутанными вопросами. Их задача – восстановить последовательность вопросов. И, наконец, ролевая игра. Репортеры опрашивают всех очевидцев. На постпросмотровом этапе преподаватель просит студентов написать письма своим семьям с рассказом о событиях, очевидцами которых они стали.

Технология «Переводчики» (Interpreters). Преподавателю следует выбрать видео на 1-2 минуты, выключить звук, включить английские субтитры. Студенты должны по возможности записать содержание по субтитрам. Перемотайте видео столько раз, сколько потребуется. Объедините студентов в пары, попросите перевести титры на русский язык. Попросите сравнить записи с записями, сделанными другой парой. Еще раз просмотрите видео, правда, теперь уже на русском языке. Оцените, на сколько правильно студенты поняли сюжет.

Технология «Dictogloss». В рамках этой методики следует смотреть небольшой сюжет 2-3 раза (текст также может читаться преподавателем; если текст читает преподаватель, то читать надо с обычной скоростью). Первый раз студенты слушают. Второй раз – пытаются записать ключевые слова и фразы. Далее делим студентов по парам и просим воссоздать текст совместно. Надо помнить, что это не диктант, но содержание должно быть отражено достаточно близко к тексту, с соблюдением использованных в тексте грамматических конструкций. Далее проводим сравнительный анализ, делаем поправки, вносим уточнения. В рамках этой технологии студенты учатся понимать и писать.

По технологии «Dictogloss» предпросмотровый этап включает вопросы по теме. На демонстрационном этапе, после первого озвучивания, можно задать наводящие вопросы; на втором озвучивании – студенты делают заметки, при этом одному студенту можно выделить одного героя, другому студенту – другого героя. После третьего просмотра – нужно попытаться собрать сюжет и разыграть его. Далее еще раз смотрим оригинал и производим анализ ошибок.

Бывает так, что некоторые студенты просмотр видео воспринимают как сигнал к отдыху, развязному поведению. Такого быть не должно. Подобное поведение означает, что у студента не возникло реального интереса к сюжету, его возможности не соответствуют сложности материала; преподаватель не четко объяснил цель, систему оценивания; задание было не достаточно про-

Инноватика в современном образовании: от идеи до практики

думанный; преподаватель сам смотрит видео впервые; преподаватель не уверен в необходимости и эффективности подобной работы.

Таким образом, в данной статье мы с практической точки зрения разобрали методики работы с видео на уроках иностранного языка. Надеемся, что статья будет полезна преподавателям иностранных языков, интересующихся современными методами обучения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1. Комаров Ю.А. Использование видео в процессе обучения иностранному языку в средней школе. // Методики обучения иностранным языкам в школе/ Отв. ред. М.К. Колкова. – СПб.: КАРО, 2006. – С. 188-203.*
- 2. Современные теории и методики обучения иностранным языкам. / Под ред. Л. М. Фёдоровой, Т. И. Рязанцевой. – М.: Издательство «Экзамен», 2004. – С. 266-267.*